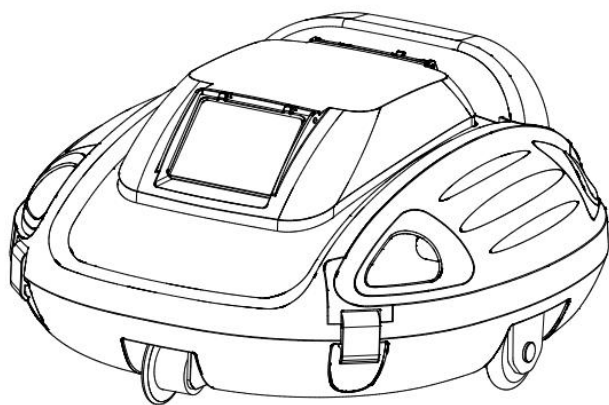




FZBR 3055/3056-A

English.....	3-10
Čeština.....	11-18
Slovenčina.....	19-26
Magyarul.....	27-34
Polski.....	35-48



Read the following instructions before using the vacuum cleaner



This symbol means that the battery charger and the battery must not be disposed of with household waste.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle this product properly to promote the sustainable material reuse. Please return the discarded product to a collection yard or contact the dealer from whom you purchased it. The seller can take over this product to ensure its ecological recycling.

TABLE OF CONTENTS

1. ATTENTION	4
2. PRODUCT DESCRIPTION	5
3. NAMES OF PARTS	5
4. PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS	6
5. FUNCTIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS	7
6. TROUBLESHOOTING GUIDE	9
7. LONG-TERM STORAGE	9
8. DISPOSAL	10

1. ATTENTION

⚠ Carefully read and follow these instructions. Our company is not liable for any damage or injury resulting from improper use.

- ✿ Use only accessories recommended or sold by the manufacturer.
- ✿ Do not use the device when there are people or animals in the pool.
- ✿ Do not let children use the device as a toy.
- ✿ When charging, the charging adapter must be connected to a grounded socket with a residual current device.
- ✿ Before charging, make sure the charging socket is dry.
- ✿ Use only the original approved power adapter.
- ✿ The device must be charged in a cool location and must not be covered, to avoid overheating and damage to internal electrical components.
- ✿ The adapter cable may only be replaced by a qualified electrician.
- ✿ For long-term storage, clean and wipe the device, charge it with the charger, and store it in a cool place. The device must be charged every three months to maintain the battery's charge level between 40% and 70%. Use only the original approved power adapter. If the battery is not charged after the vacuum cleaner has been stored for a long time, it may self-discharge causing the voltage to drop through below the battery's protection level, which can damage the battery.
- ✿ When using the machine, the filter screen must be installed (see Fig. 1, point 2) to prevent debris from entering the outlet channel.
- ✿ Clean the filter after each use.
- ✿ The sealed drive unit of the cleaner may only be disassembled by a certified technician.
- ✿ The battery capacity means the device is suitable for pools up to 85 m² in size.
- ✿ This device contains a battery that may only be replaced by a qualified person.
- ✿ This appliance must not be used by any persons (including children) with mental disabilities, weak strength or by inexperienced persons, unless they are properly supervised or unless they have received instructions for use from a qualified person who is responsible for their safety.
- ✿ Place the vacuum cleaner into the pool carefully and gently; do not throw it into the water.
- ✿ Avoid damaging or piercing the motor's internal casing, as it contains grease.
If pierced, a small amount of grease may leak into the pool.

2. PRODUCT DESCRIPTION

This product is a cordless robotic pool cleaner that filters and cleans the pool bottom without the need to replace the pool water. Its advantages include long service life and excellent cleaning performance.

3. NAMES OF PARTS

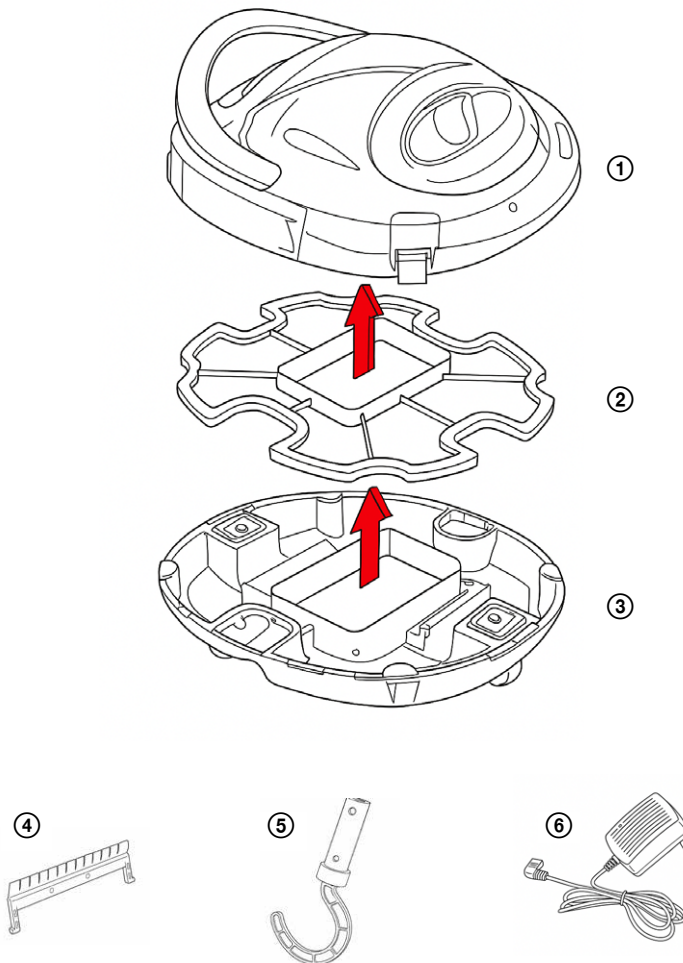


Fig. 1

No.	Part name
①	Top cover with motor
②	Filter
③	Chassis
④	Cleaning brushes
⑤	Retrieval hook
⑥	Charging adapter

4. PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

Product model	FZBR 3055/3056-A	Maximum cleaned area	85 m ²
Rated voltage	11.1 V	Filtration capacity	3.5 m ³ /h
Operating time	up to 180 min	Movement speed	6–18 m/min
Charger input voltage	100_240 V	Protection rating	IPX8
Charger input frequency	50/60 Hz	Pool water temperature	10 °C to 35 °C
Charger output voltage	12 V	Maximum water depth	2.5 m
Charger output current	1.8 A	Size	376 (l) x 334 (w) x 173 (h) mm
Battery capacity	5200 mAh	Weight	3.9 kg
Charging time	2.5–3 h	Storage temperature	5–25°C

5. FUNCTIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS

Controls (Fig. 2)

1. Power adapter socket. The socket is covered by a plastic cap as standard.
After charging, before use in the pool, ALWAYS replace the cap
2. Main vacuum cleaner ON/OFF switch

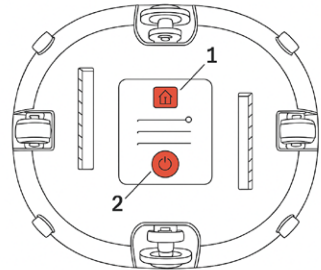


Fig. 2

Charging the robotic vacuum cleaner

⚠ WARNING!

For charging the battery, use only the adapter supplied with this device.

Before charging, remove the rubber plug (Fig. 2 point 1) from the charging port and check that the port is clean. A red light on the charger indicates that the battery is charging.

When the indicator light stays green and you hear a beep, charging is complete.

After charging, insert the rubber plug into the charging port (the plug prevents electrolysis and contamination of the charging head).

Starting the robotic vacuum cleaner

Press and hold the main switch 2 (Fig. 2) for 2–3 seconds

An intermittent beeping signal will sound. At this point, you should immerse the cleaner into the pool.

The cleaner automatically detects water and, after a short while, begins operating on its own.

If the cleaner does not detect water after some time, the intermittent beeping signal will sound again and the cleaner will switch off automatically. Always place the cleaner into the pool with the wheels facing down (see Fig. 3)

To turn the device off, press and hold the main switch again for 2–3 seconds

⚠ WARNING

If the battery is discharged, the cleaner will stop by the pool wall. Then proceed according to the section Charging the Battery.

⚠ WARNING

If the inside of the cleaner or the filter screen is too dirty, the cleaner will automatically stop by the pool wall.

To clean the device, follow the instructions in the section **Cleaning the Filter**.

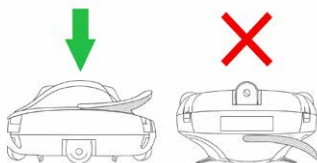


Fig. 3

⚠ WARNING

Before placing the cleaner in the water, check that the rubber plug is installed in the charging port (see Fig. 2 – point 1).

Installing the cleaning brushes (Fig. 4)

Removing a brush: Hold the brush on one side and gently pull it out.

Attaching a brush: Fit the brush on one side first, then carefully insert the other side. You may press lightly on the opposite side when doing so.

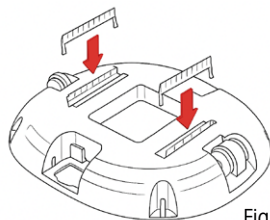


Fig. 4

Cleaning the Filter**⚠ WARNING!**

Before carrying out maintenance such as filter cleaning, always disconnect the cleaner from the power adapter.

Remove the cleaner from the pool using the retrieval hook and let the water inside drain out.

Release the four clips on the sides of the unit (see Fig. 5) and lift off the upper part of the cleaner.

Then rinse the filter and the lower part of the cleaner with clean water (see Fig. 6).

To reassemble, insert the individual parts back together (see Fig. 1).

Ensure the parts are properly aligned so that the clips are not damaged when locked back into place.

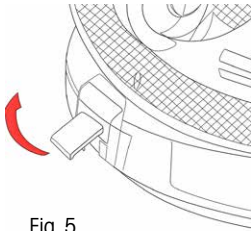


Fig. 5

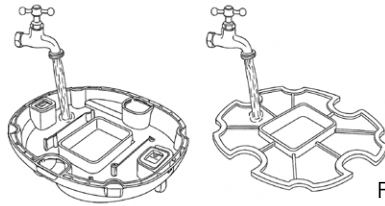


Fig. 6

6. TROUBLESHOOTING GUIDE

Status	Possible cause	Solution
No response when switched on	The battery is dead	Charge the unit
Stopping	Insufficient power	Charge the unit
	Dirty filter	Clean the filter
Cleaner does not move	A wheel is jammed	Clean the wheels
	A wheel is damaged	Replace the wheel
Malfunction		Contact an authorised service centre

7. LONG-TERM STORAGE

Before long-term storage, clean and wipe and fully charge the cleaner, and store it in a place at a temperature between 5 °C and 25 °C.

The device must be charged every three months to maintain the battery's charge level between 40 and 70%.

Use only the original approved power adapter.

If the battery is not charged for a long period, the voltage may drop through self-discharge below the protection level, which may damage the battery.

8. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIAL

Dispose of used packaging material at the designated municipal waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. To enable the proper disposal, renewal and recycling of these products, deliver them to the designated collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries the products can be returned to the local retailer when buying an equivalent new product. By disposing of this product correctly, you help to conserve valuable natural resources and prevent any potential adverse impact on the environment and human health that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Fines may be imposed for the improper disposal of this type of waste as per national regulations.

For business entities in European Union States

If you wish to dispose of electrical and electronic equipment, please request the necessary information from your retailer or supplier. Disposal in other countries outside the European Union. This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



This product meets all the basic requirements of the applicable EU directives.

The text, design and technical specifications can be changed without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.



Před použitím vysavače si přečtěte tyto pokyny



Toto označení znamená, že nabíječka akumulátorů a akumulátor se nesmějí odhazovat do domovního odpadu.

Aby nedošlo k poškození životního prostředí nebo lidského zdraví neřízenou likvidací odpadu, recyklujte produkt řádným způsobem a podpořte tak opětovné použití materiálů. Vyřazený produkt prosím odevzdejte ve sběrném dvoře nebo kontaktujte prodejce, u kterého jste jej zakoupili. Prodejce může tento produkt převzít a zajistit jeho ekologickou recyklaci.

OBSAH

1. VAROVÁNÍ	12
2. POPIS PRODUKTU.....	13
3. NÁZVY SOUČÁSTÍ	13
4. POPIS PRODUKTU A SPECIFIKACE.....	14
5. FUNKCE A POKYNY K OBSLUZE	15
6. PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ.....	17
7. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ.....	17
8. LIKVIDACE	18

1. VAROVÁNÍ

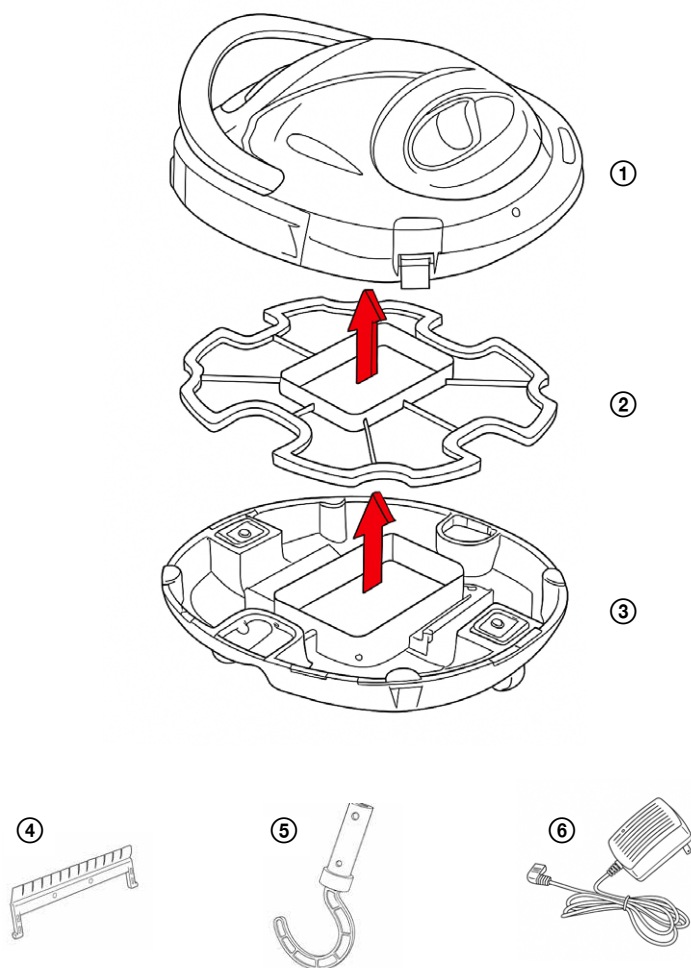
⚠ Pokyny si pozorně přečtěte a dodržujte je. Naše firma nenese odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití.

- ☼ Používejte pouze příslušenství doporučené nebo prodávané výrobcem.
- ☼ Zařízení nepoužívejte, když jsou v bazénu lidé nebo zvířata.
- ☼ Nedovolte dětem, aby zařízení používaly jako hračku.
- ☼ Při nabíjení musí být nabíjecí adaptér připojen k uzemněné zásuvce s proudovým chráničem.
- ☼ Před nabíjením dbejte na to, aby byla nabíjecí zásuvka suchá.
- ☼ Používejte jen originální schválený napájecí adaptér.
- ☼ Nabíjení musí probíhat na chladném místě a bez zakrytí zařízení, aby se předešlo přehřátí a poškození vnitřních elektrických komponentů.
- ☼ Kabel adaptéru může vyměňovat jen kvalifikovaný elektrikář.
- ☼ Při dlouhodobém skladování zařízení očistěte a otřete, nabijte jej nabíječkou a uložte jej na chladném místě. Nabíjení je nutné provádět každé tři měsíce, aby se úroveň nabití akumulátoru udržela mezi 40 % a 70 %. Používejte jen originální schválený napájecí adaptér. Pokud se akumulátor po uložení vysavače dlouhodobě nenabíjí, napětí akumulátoru se samovybíjením sníží pod hodnotu ochrany akumulátoru, což může způsobit poškození akumulátoru.
- ☼ Při používání stroje musí být nainstalované filtrační sítka viz Obr. 1, bod 2, aby se předešlo vnikání nečistot do výtlačného kanálu.
- ☼ Filtr čistěte po každém použití.
- ☼ Zapouzdřenou jednotku pohonu čističe může demontovat jen certifikovaný personál.
- ☼ Vzhledem ke kapacitě akumulátoru je zařízení vhodné pro bazény do 85 m².
- ☼ Toto zařízení obsahuje akumulátor, který může vyměňovat jen kvalifikovaná osoba.
- ☼ Tento spotřebič nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud neobdržely pokyny pro používání spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- ☼ Vysavač vkládejte do bazénu opatrně a s citem, do vody ho nevhazujte.
- ☼ Vyvarujte se poškození nebo proražení vnitřní schránky motoru, protože obsahuje tuk. V případě proražení může dojít k malému úniku tuku do bazénu.

2. POPIS PRODUKTU

Tento výrobek je akumulátorový robotický čistič bazénů, který dokáže filtrovat a čistit dno bazénu bez výměny vody v bazénu. Jeho výhodami jsou, dlouhá životnost a dobrý efekt čištění.

3. NÁZVY SOUČÁSTÍ



Obr. 1

Č.	Název součástí
①	Horní kryt s motorem
②	Filtr
③	Podvozek
④	Čistící kartáče
⑤	Záchytný hák
⑥	Nabíjecí adaptér

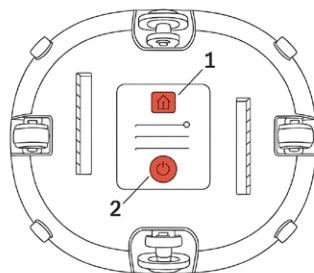
4. POPIS PRODUKTU A SPECIFIKACE

Model produktu	FZBR 3055/3056-A	Maximální čištěná plocha	85 m ²
Jmenovité napětí	11,1 V	Filtrační schopnost	3,5 m ³ /h
Pracovní doba	až 180min	Rychlost pohybu	6–18 m/min
Jmenovité vstupní napětí nabíječky	100~240 V	Stupeň krytí IP	IPX8
Jmenovitá vstupní frekvence nabíječky	50/60 Hz	Teplota vody v bazénu	10 °C až 35 °C
Jmenovité výstupní napětí nabíječky	12 V	Maximální hloubka vody	2,5 m
Jmenovitý výstupní proud nabíječky	1,8 A	Velikost	376 (d) x 334 (š) x 173 (v) mm
Kapacita akumulátoru	5200 mAh	Hmotnost	3,9 kg
Doba nabíjení	2,5–3 h	Skladovací teplota	5°C - 25°C

5. FUNKCE A POKYNY K OBSLUZE

Ovládací prvky (Obr. 2)

1. Zásuvka napájecího adaptéru. Zásuvka je standardně kryta plastovou krytkou.
Po nabití, před použitím v bazénu, krytku VŽDY umístěte zpět na své místo
2. Hlavní spínač/vypínač vysavače



Obr. 2

Nabíjení robotického vysavače

⚠ VAROVÁNÍ!

Pro účely nabíjení akumulátoru používejte jen adaptér dodaný s tímto zařízením.

Před nabíjením vyjměte z nabíjecího portu gumovou zátku Obr. 2, bod 1 a zkontrolujte čistotu nabíjecího portu. Červeně svítící kontrolka nabíječky signalizuje nabíjení akumulátoru.

Pokud kontrolka svítí nepřerušovaně zeleně a zazní zvukový signál, nabíjení je dokončené.

Po dokončení nabíjení zasuňte gumovou zátku do nabíjecího portu (gumová zátku brání elektrolýze a kontaminaci nabíjecí hlavy).

Spuštění robotického vysavače

Stisknete na 2-3 sekundy hlavní spínač 2- obr. 2

Následně se ozve přerušovaný zvukový signál. V tuto chvíli je vhodné vysavač ponořit do bazénu.

Vysavač sám detekuje vodu a po krátké chvíli začne sám pracovat.

Nedetekuje-li vysavač ani po nějaké době vodu, opět se spustí přerušovaný zvukový signál a následně se sám vypne. Vysavač do bazénu vždy vkládejte kolečky dolů viz obr. 3

Pro vypnutí opět stiskněte na 2-3 sekundy hlavní spínač

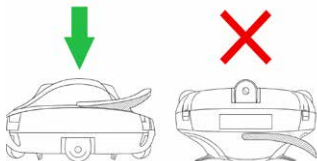
⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie vybitá, vysavač zastaví u stěny bazénu. Dále pokračujte dle kapitoly Nabíjení baterie.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud je vnitřek vysavače nebo sítko filtru příliš znečištěné vysavač automaticky zastaví u stěny bazénu.

Pro vyčištění postupujte dle kapitoly Čištění filtru.



Obr. 3

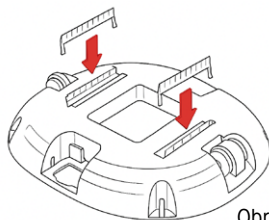
⚠ UPOZORNĚNÍ

Před umístěním do vody zkontrolujte, zda je v nabíjecím portu nainstalovaná gumová zátka viz obr. 2 - bod 1.

Instalace čistících kartáčů (Obr 4)

Vyjmutí kartáče: Uchopte kartáč na jedné ze stran a opatrným tahem jej vyjměte.

Nasazení kartáče: Nasadte kartáč nejprve na jedné straně a poté opatrně zasuňte druhou stranu. Při nasazování můžete na druhou stranu jemně zatlačit.



Obr. 4

Čištění filtru**⚠ VAROVÁNÍ!**

Před prováděním údržby jako čištění filtru vždy odpojte vysavač od napájecího adaptéru.

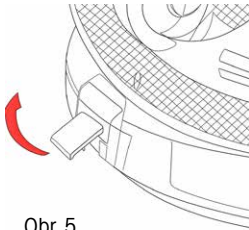
Vyjměte vysavač z bazénu pomocí přiloženého háku a nechte vytéct vodu jež se nachází uvnitř vysavače.

Odjistěte 4 klipy na boku stroje viz obr. 5 a sejměte horní část vysavače.

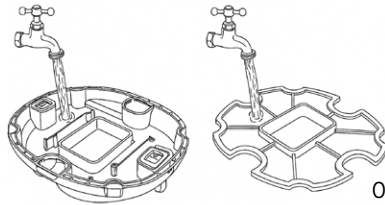
Následně vypláchněte čistou vodou filtr i spodní část vysavače viz obr. 6.

Pro opětovné sestavení zasuňte jednotlivé části zpět do sebe viz obr. 1.

Dbejte na správné sesazení jednotlivých částí, tak aby nedošlo k poškození klipů při jejich opětovné aretaci.



Obr. 5



Obr. 6

6. PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Stav	Možná příčina	Řešení
Žádná odezva po zapnutí	Baterie je vybitá	Nabijte stroj
Zastavení	Nedostatek elektrické energie	Nabijte stroj
	Znečištěný filtr	Vyčištění filtru
Vysavač se nepohybuje	Váznoucí kolo	Vyčistěte kola
	Poškození kola	Kolo vyměňte
Abnormalita		Kontaktujte autorizovaný servis

7. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Před dlouhodobým skladováním vysavač očistěte a otřete, úplně jej nabijte a uložte jej na místě, kde se teplota pohybuje mezi 5°C - 25°C.

Nabíjení je nutné provádět každé tři měsíce, aby se úroveň nabití akumulátoru udržela mezi 40 a 70%.

Používejte jen originální, schválený napájecí adaptér.

Pokud se akumulátor dlouhodobě nenabíjí, hrozí, že se napětí samovybitením sníží pod úroveň ochrany, což může způsobit poškození akumulátoru.

8. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.



Pred použitím vysávača si prečítajte tieto pokyny



Toto označenie znamená, že nabíjačka akumulátorov a akumulátor sa nesmú odhadzovať do domáceho odpadu.

Aby nedošlo k poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia neriadenou likvidáciou odpadu, recyklujte produkt riadnym spôsobom a podporte tak opätovné použitie materiálov. Vyrazený produkt odovzdajte, prosím, v zbernom dvore alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste ho zakúpili. Predajca môže tento produkt prevziať a zaistiť jeho ekologickú recykláciu.

OBSAH

1. VAROVANIE.....	20
2. OPIS PRODUKTU	21
3. NÁZVY SÚČASTÍ.....	21
4. POPIS PRODUKTU A ŠPECIFIKÁCIA	22
5. FUNKCIE A POKYNY NA OBSLUHU	23
6. SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV	25
7. DLHODOBÉ SKLADOVANIE.....	25
8. LIKVIDÁCIA.....	26

1. VAROVANIE

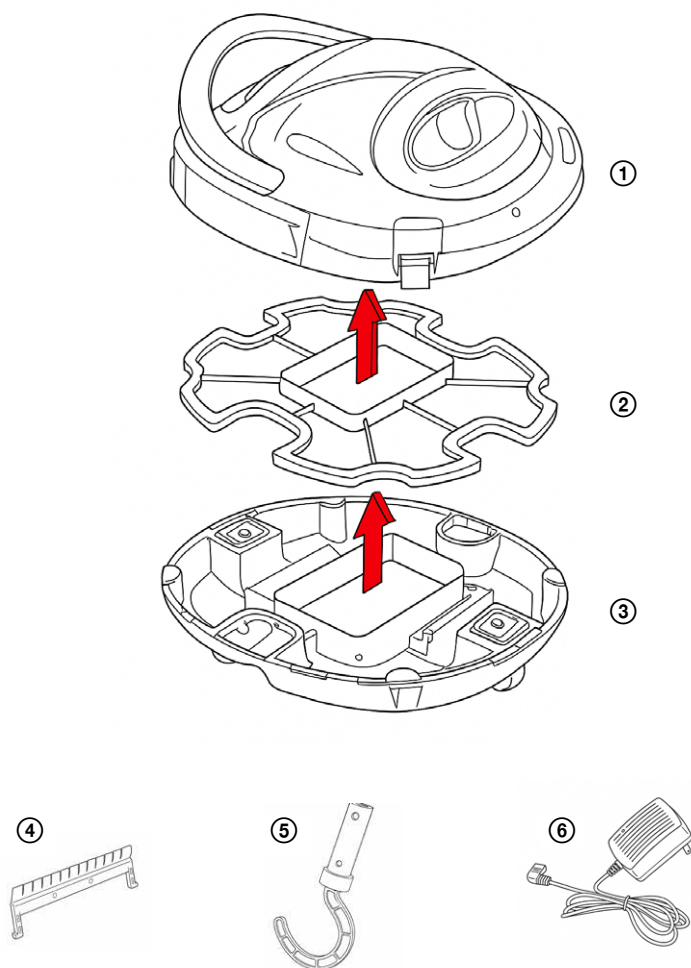
⚠ Pokyny si pozorne prečítajte a dodržujte ich. Naša firma nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia v dôsledku nesprávneho použitia.

- ☼ Používajte len príslušenstvo odporúčané alebo predávané výrobcom.
- ☼ Zariadenie nepoužívajte, keď sú v bazéne ľudia alebo zvieratá.
- ☼ Nedovoľte deťom, aby zariadenie používali ako hračku.
- ☼ Pri nabíjaní musí byť nabíjací adaptér pripojený k uzemnenej zásuvke s prúdovým chráničom.
- ☼ Pred nabíjaním dbajte na to, aby bola nabíjacia zásuvka suchá.
- ☼ Používajte len originálny schválený napájací adaptér.
- ☼ Nabíjanie musí prebiehať na chladnom mieste a bez zakrytí zariadenia, aby sa predišlo prehriatiu a poškodeniu vnútorných elektrických komponentov.
- ☼ Kábel adaptéra môže vymieňať len kvalifikovaný elektrikár.
- ☼ Pri dlhodobom skladovaní zariadenie očistite a utrite, nabite ho nabíjačkou a uložte ho na chladnom mieste. Nabíjanie je nutné vykonávať každé tri mesiace, aby sa úroveň nabitia akumulátora udržala medzi 40 % a 70 %. Používajte len originálny schválený napájací adaptér. Ak sa akumulátor po uskladnení vysávača dlhodobo nenabíja, napätie akumulátora sa samovybíjaním zníži pod hodnotu ochrany akumulátora, čo môže spôsobiť poškodenie akumulátora.
- ☼ Pri používaní stroja sa musí nainštalovať filtračné sitko (pozrite obr. 1, bod 2), aby sa predišlo vnikaniu nečistôt do výtláčného kanála.
- ☼ Filter čistite po každom použití.
- ☼ Zapuzdrenú jednotku pohonu čističa môže demontovať len certifikovaný personál.
- ☼ S ohľadom na kapacitu akumulátora je zariadenie vhodné pre bazény do 85 m².
- ☼ Toto zariadenie obsahuje akumulátor, ktorý môže vymieňať len kvalifikovaná osoba.
- ☼ Tento spotrebič nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak nedostali pokyny na používanie spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- ☼ Vysávač vkladajte do bazéna opatrne a s citom, do vody ho nevhadzujte.
- ☼ Vyvarujte sa poškodeniu alebo prerazeniu vnútornej schránky motora, pretože obsahuje tuk. V prípade prerazenia môže dôjsť k malému úniku tuku do bazénu.

2. OPIS PRODUKTU

Tento výrobok je akumulátorový robotický čistič bazénov, ktorý dokáže filtrovať a čistiť dno bazéna bez výmeny vody v bazéne. Jeho výhodami sú dlhá životnosť a dobrý čistiaci efekt.

3. NÁZVY SÚČASTÍ



Obr. 1

Č.	Názov súčasti
①	Horný kryt s motorom
②	Filter
③	Podvozok
④	Čistiace kefy
⑤	Záchytný hák
⑥	Nabíjací adaptér

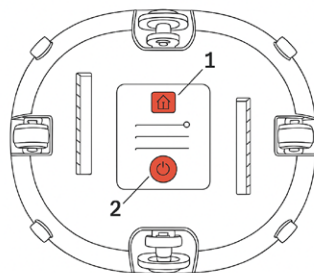
4. POPIS PRODUKTU A ŠPECIFIKÁCIA

Model produktu	FZBR 3055/3056-A	Maximálna čistená plocha	85 m ²
Menovité napätie	11,1 V	Filtračná schopnosť	3,5 m ³ /h
Pracovný čas	až 180 min	Rýchlosť pohybu	6–18 m/min
Menovité vstupné napätie nabíjačky	100~240 V	Stupeň krytia IP	IPX8
Menovitá vstupná frekvencia nabíjačky	50/60 Hz	Teplota vody v bazéne	10 °C až 35 °C
Menovité výstupné napätie nabíjačky	12 V	Maximálna hĺbka vody	2,5 m
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	1,8 A	Veľkosť	376 (d) × 334 (š) × 173 (v) mm
Kapacita akumulátora	5200 mAh	Hmotnosť	3,9 kg
Čas nabíjania	2,5 – 3 h	Skladovacia teplota	5 °C – 25 °C

5. FUNKCIE A POKYNY NA OBSLUHU

Ovládacie prvky (Obr. 2)

1. Zásuvka napájacieho adaptéra. Zásuvka je štandardne krytá plastovou krytkou.
Po nabití, pred použitím v bazéne, krytku VŽDY umiestnite späť na miesto.
2. Hlavný spínač/vypínač vysávača



Obr. 2

Nabíjanie robotického vysávača

⚠ VAROVANIE!

Pre účely nabíjania akumulátora používajte len adaptér dodaný s týmto zariadením.

Pred nabíjaním vyjmite z nabíjacieho portu gumovú zátku (obr. 2, bod 1) a skontrolujte čistotu nabíjacieho portu. Červeno svietiaci kontrolka nabíjačky signalizuje nabíjanie akumulátora.

Ak kontrolka svieti neprerušovane zeleno a zaznie zvukový signál, nabíjanie je dokončené.

Po dokončení nabíjania zasuňte gumovú zátku do nabíjacieho portu (gumová zátku bráni elektrolýze a kontaminácii nabíjacej hlavy).

Spustení robotického vysávača

Stlačte na 2–3 sekundy hlavný spínač 2 – obr. 2.

Následne sa ozve prerušovaný zvukový signál. V tejto chvíli je vhodné vysávač ponoriť do bazéna.

Vysávač sám deteguje vodu a po krátkej chvíli začne sám pracovať.

Ak vysávač nedeteguje vodu ani po nejakom čase, opäť sa spustí prerušovaný zvukový signál a následne sa sám vypne. Vysávač do bazéna vždy vkladajte kolieskami dole (pozrite obr. 3).

Na vypnutie opäť stlačte hlavný spínač na 2–3 sekundy.

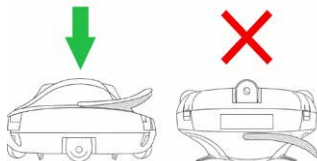
⚠ UPOZORNENIE

Ak je akumulátor vybitý, vysávač zastaví pri stene bazénu. Ďalej pokračujte podľa kapitoly Nabíjanie akumulátora.

⚠ UPOZORNENIE

Ak je vnútro vysávača alebo sieťka filtra príliš znečistené, vysávač automaticky zastaví pri stene bazénu.

Na vyčistenie postupujte podľa kapitoly Čistenie filtra.



Obr. 3

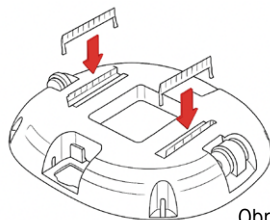
⚠ UPOZORNENIE

Pred umiestnením do vody skontrolujte, či je v nabíjacom porte nainštalovaná gumová zátka (pozrite obr. 2 – bod 1).

Inštalácia čistiacich kef (obr. 4)

Vyňatie kefy: Uchopte kefu na jednej zo strán a opatrným ťahom ju vyjmite.

Nasadenie kefy: Nasadte kefu najprv na jednej strane a potom opatrne zasuňte druhú stranu. Pri nasadzovaní môžete na druhú stranu jemne zatlačiť.



Obr. 4

Čistenie filtra**⚠ VAROVANIE!**

Pred vykonávaním údržby ako čistenie filtra vždy odpojte vysávač od napájacieho adaptéra.

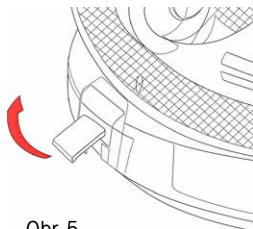
Vyjmite vysávač z bazéna pomocou priloženého háka a nechajte vytiecť vodu, ktorá sa nachádza vo vnútri vysávača.

Odstiňte 4 klipsy na boku stroja (pozrite obr. 5) a snímte hornú časť vysávača.

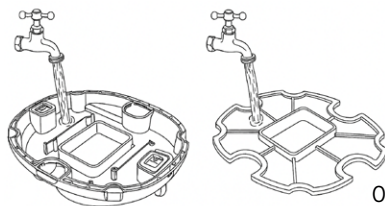
Následne vypláchnite čistou vodou filter aj spodnú časť vysávača (pozrite obr. 6).

Pre opätovné zostavenie zasuňte jednotlivé časti späť do seba (pozrite obr. 1).

Dbajte na správne zosadenie jednotlivých častí tak, aby nedošlo k poškodeniu klíps pri ich opätovnej aretácii.



Obr. 5



Obr. 6

6. SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

Stav	Možná příčina	Riešenie
Žiadna odozva po zapnutí	Akumulátor je vybitý	Nabíte stroj
Zastavenie	Nedostatok elektrickej energie	Nabíte stroj
	Znečistený filter	Vyčistenie filtra
Vysávač sa nepohybuje	Viaznuce koleso	Vyčistite kolesá
	Poškodenie kolesa	Koleso vymeňte
Abnormalita		Kontaktujte autorizovaný servis

7. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

Pred dlhodobým skladovaním vysávač očistite a utrite, úplne ho nabite a uložte ho na mieste, kde sa teplota pohybuje medzi 5–25 °C.

Nabíjanie je nutné vykonávať každé tri mesiace, aby sa úroveň nabitia akumulátora udržala medzi 40 % a 70 %.

Používajte len originálny, schválený napájací adaptér. Ak sa akumulátor dlhodobo nenabíja, hrozí, že sa napätie samovybíjaním zníži pod úroveň ochrany, čo môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

8. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaistiť správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu robiť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Návod na použitie v originálnom jazyku.



A medenceporszívó használata előtt olvassa el az utasításokat



Ez a jelölés azt jelenti, hogy az akkumulátortöltőt és az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

Annak érdekében, nehogy a készülék helytelen megsemmisítése környezetszennyezést vagy egészségkárosodást okozzon, dobja ki az előírásoknak megfelelően, ezzel lehetővé teszi anyagának újrahasznosítását. A működésképtelen készüléket adja le egy gyűjtőudvarban, vagy vegye fel a kapcsolatot az eladóval, akitől vásárolta. Az eladó gondoskodik a termék átvételéről és újrahasznosításáról.

TARTALOM

1. FIGYELMEZTETÉS.....	28
2. TERMÉKLEÍRÁS.....	29
3. ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE.....	29
4. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK.....	30
5. FUNKCIÓK ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....	31
6. HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ.....	33
7. HOSSZÚTÁVÚ TÁROLÁS.....	33
8. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	34

1. FIGYELMEZTETÉS

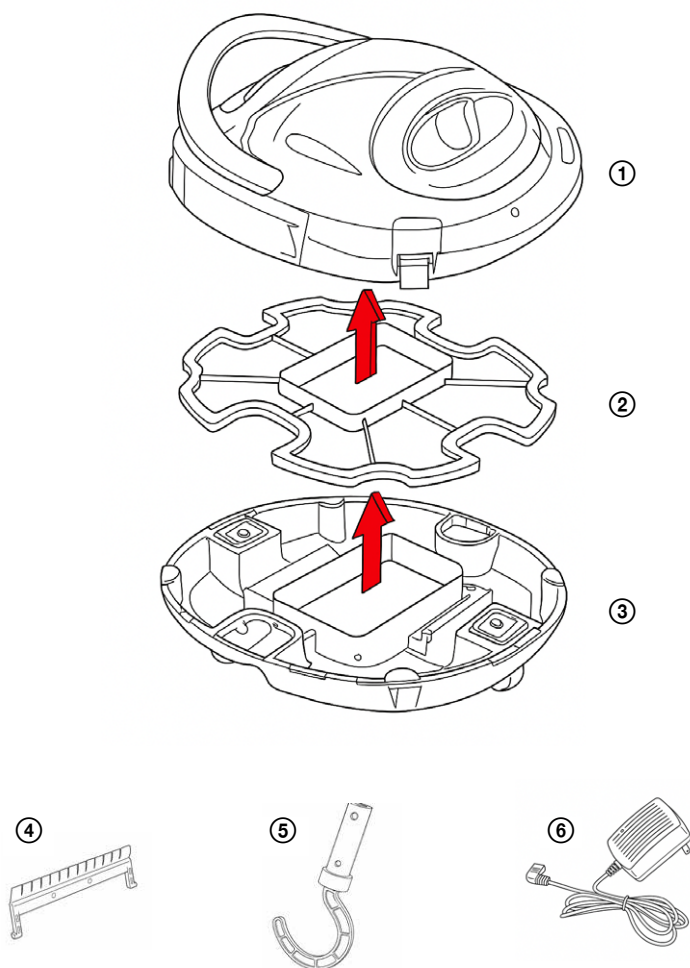
⚠ A használati útmutatót figyelmesen olvassa el és tartsa be. Cégünk nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

- ✿ Kizárólag a gyártó által javasolt vagy értékesített tartozékokat használja.
- ✿ A készüléket ne használja, ha emberek vagy állatok vannak a medencében.
- ✿ Ne engedje, hogy gyermekek játékként használják a készüléket.
- ✿ Töltés közben a töltőadaptert földelt, áram-védőkapcsolóval ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni.
- ✿ Töltés előtt ügyeljen rá, hogy a töltőaljzat száraz legyen.
- ✿ Csak eredeti, jóváhagyott hálózati adaptert használjon.
- ✿ A töltést hűvös helyen, a készülék letakarása nélkül kell végezni, hogy elkerülhető legyen a túlmelegedés és a belső elektromos alkatrészek károsodása.
- ✿ Az adapter kábelét csak szakképzett villanyszerelő cserélheti.
- ✿ Hosszabb idejű tárolás előtt tisztítsa meg és törölje szárazra a készüléket, tölts fel az akkumulátort, majd helyezze hűvös helyre. Az akkumulátort háromhavonta fel kell tölteni, hogy a töltöttségi szint 40–70% között maradjon. Kizárólag eredeti jóváhagyott töltőadaptert használjon. Ha az akkumulátor hosszú ideig nincs feltöltve, a feszültség az akkumulátor önkisülése miatt a védelmi szint alá eshet, ami az akkumulátor károsodását okozhatja.
- ✿ Használat közben a szűrőrácsot be kell szerelni (lásd 1. ábra, 2. pont), hogy megakadályozza a szennyeződések bejutását a nyomócsatornába.
- ✿ A szűrőt minden használat után tisztítsa ki.
- ✿ A medenceporszívó zárt hajtás-egységét csak hitelesített személyzet bonthatja meg.
- ✿ Az akkumulátor kapacitásának megfelelően a készülék legfeljebb 85 m² vízfelületű medencékhez alkalmas.
- ✿ Ez a készülék akkumulátort tartalmaz, amelyet csak szakképzett személy cserélhet.
- ✿ Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a berendezés használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
- ✿ A medenceporszívót óvatosan, kíméletesen helyezze a vízbe, ne dobja bele.
- ✿ Kerülje a motor belső házának sérülését vagy átszúrását, mivel zsírt tartalmaz. Sérülés esetén kis mennyiségű zsír kerülhet a medencébe.

2. TERMÉKLEÍRÁS

Ez a termék egy akkumulátoros medence robotporszívó, amely képes a medence vizének leeresztése nélkül a medencefenék szűrésére és tisztítására. Előnyei a hosszú élettartam és a hatékony tisztítás.

3. ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE



1. ábra

Szám	Az alkatrészek megnevezése
①	A motor felső fedele
②	Szűrő
③	Talp
④	Tisztítókefe
⑤	Fogantyú
⑥	Töltőadapter

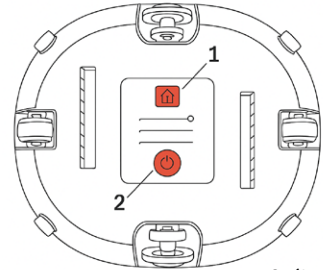
4. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK

Termék típusa	FZBR 3055/3056-A	Maximális tisztítható felület	85 m ²
Névleges feszültség	11,1 V	Szűrési kapacitás	3,5 m ³ /ó
Munkaidő	akár 180 perc	Mozgási sebesség	6 – 18 m/perc
A töltő névleges bemeneti feszültsége	100~240 V	Védettségi fokozat IP	IPX8
A töltő névleges kilépő frekvenciája	50/60 Hz	Medencevíz hőmérséklet	10 °C – 35 °C
A töltő névleges kimeneti feszültsége	12 V	A víz maximális mélysége	2,5 m
A töltő névleges kimeneti áramerőssége	1,8 A	Méret	376 (h) x 334 (sz) x 173 (m) mm
Akkumulátor kapacitás	5200 mAh	Súly	3,9 kg
Töltési idő	2,5–3 óra	Tárolási hőmérséklet	5 °C és 25 °C között

5. FUNKCIÓK ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Kezelőszervek (2. ábra)

1. A töltőadapter csatlakozó dugója A csatlakozó aljzat gyárilag műanyag fedéllel van ellátva.
Töltés után, a medencében való használat előtt a fedelet MINDIG helyezze vissza.
2. A porszívó főkapcsolója



2. ábra

A medenceporszívó töltése

⚠ FIGYELEM!

Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt adaptert használja.

Töltés előtt távolítsa el a gumidugót a töltőcsatlakozóból (lásd 2. ábra, 1. pont), és ellenőrizze a csatlakozó tisztaságát. A pirosan világító töltőjelző az akkumulátor töltését mutatja.

Ha a jelzőfény folyamatosan zölden világít és hangjelzés hallható, a töltés befejeződött.

A töltés befejezése után helyezze vissza a gumidugót a töltőcsatlakozóba (a gumidugó megakadályozza az elektrolízist és a szennyeződést a töltőfejben).

A medenceporszívó indítása

Nyomja meg a 2. főkapcsolót 2-3 másodpercig (2. ábra).

Ezután szakaszos hangjelzés hallatszik. Ekkor helyezze a medenceporszívót a medencébe.

A medenceporszívó automatikusan érzékeli a vizet, és rövid időn belül elindul.

Ha a készülék nem érzékeli a vizet, szakaszos hangjelzés hallatszik, majd a készülék kikapcsol. A medenceporszívót mindig kerekeivel lefelé helyezze a medencébe (3. ábra).

Kikapcsoláshoz ismét nyomja meg a főkapcsolót 2-3 másodpercig.

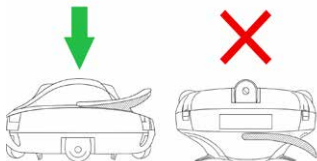
⚠ FIGYELEM

Ha az akkumulátor lemerült, a medenceporszívó a medence falánál áll meg. Ezután kövesse az Akkumulátor töltése című fejezetet.

⚠ FIGYELEM

Ha a medenceporszívó belseje vagy a szűrőrács túl szennyezett, a készülék automatikusan a medence falánál áll meg.

Tisztításához kövesse a Szűrő tisztítása fejezetet.



3. ábra

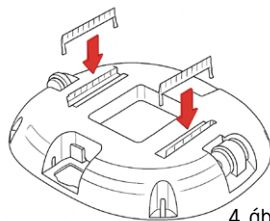
⚠ FIGYELEM

Vízbe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozóban be van-e helyezve a gumidugó (2. ábra, 1. pont).

Tisztítókefék beszerelése (4. ábra)

Kefe eltávolítása: Fogja meg a kefék az egyik oldalon, és óvatos húzással vegye ki.

Kefe felszerelése: Először az egyik oldalt helyezze fel, majd óvatosan nyomja be a másik oldalt. Felszerelés közben a másik oldalt finoman megnyomhatja.



4. ábra

A szűrő tisztítása**⚠ FIGYELEM!**

Karbantartás, például szűrőtisztítás előtt mindig húzza ki a medenceporszívót a hálózati adapterből.

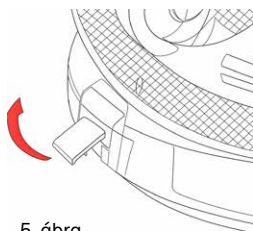
Vegye ki a medenceporszívót a medencéből a mellékelt kampó segítségével, és hagyja, hogy a belsejében lévő víz kifolyjon.

Oldja ki a gép oldalán található 4 kapcsolót (5. ábra), és emelje le a medenceporszívó felső részét.

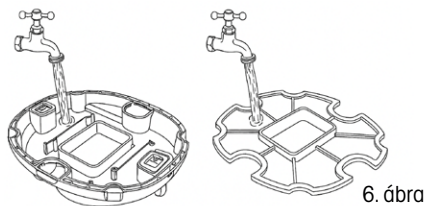
Ezután öblítse át tiszta vízzel a szűrőt és a medenceporszívó alsó részét (6. ábra).

Összeszereléshez illessze vissza az alkatrészeket (1. ábra).

Ügyeljen az egyes részek megfelelő illesztésére, hogy a kapcsok ne sérüljenek meg a rögzítéskor.



5. ábra



6. ábra

6. HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Állapot	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs reakció bekapcsolás után	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel a készüléket
Leállítás	Alacsony áramellátás	Töltse fel a készüléket
	Elszennyeződött szűrő	A szűrő kitisztítása
A medenceporszívó nem mozog	Beragadt kerék	Tisztítsa meg a kerekeket
	Sérült kerék	Cserélje ki a kereket
Rendellenesség		Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel

7. HOSSZÚTÁVÚ TÁROLÁS

Hosszabb tárolás előtt tisztítsa meg és törölje szárazra a medenceporszívót, teljesen töltse fel, majd tárolja 5–25 °C közötti hőmérsékletű helyen.

Az akkumulátort háromhavonta tölteni kell, hogy a töltöttségi szint 40–70% között maradjon.

Kizárólag eredeti, jóváhagyott töltőadaptert használjon.

Ha az akkumulátor hosszabb ideig nincs feltöltve, a feszültség az önkisülés miatt a védelmi szint alá eshet, ami az akkumulátor károsodását okozhatja.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés nem EU országokban Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-írányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Használati útmutató az eredeti nyelven.



Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z poniższymi instrukcjami



Oznaczenie to oznacza, że ładowarki akumulatorów i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska naturalnego lub zagrożeniu dla zdrowia na skutek nieprawidłowej utylizacji odpadów, należy poddać produkt odpowiedniemu recyklingowi, umożliwiając w ten sposób ponowne wykorzystanie surowców. Zużyty produkt należy oddać do punktu skupu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został on kupiony. Sprzedawca może odebrać ten produkt i zapewnić jego ekologiczny recykling.

SPIS TREŚCI

1. OSTRZEŻENIE	36
2. OPIS PRODUKTU	37
3. NAZWY KOMPONENTÓW	37
4. OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU	38
5. FUNKCJE I INSTRUKCJE OBSŁUGI.....	39
6. PRZEWODNIK PO ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW	41
7. PRZECHOWYWANIE DŁUGOTERMINOWE	41
8. UTYLIZACJA	42

1. OSTRZEŻENIE

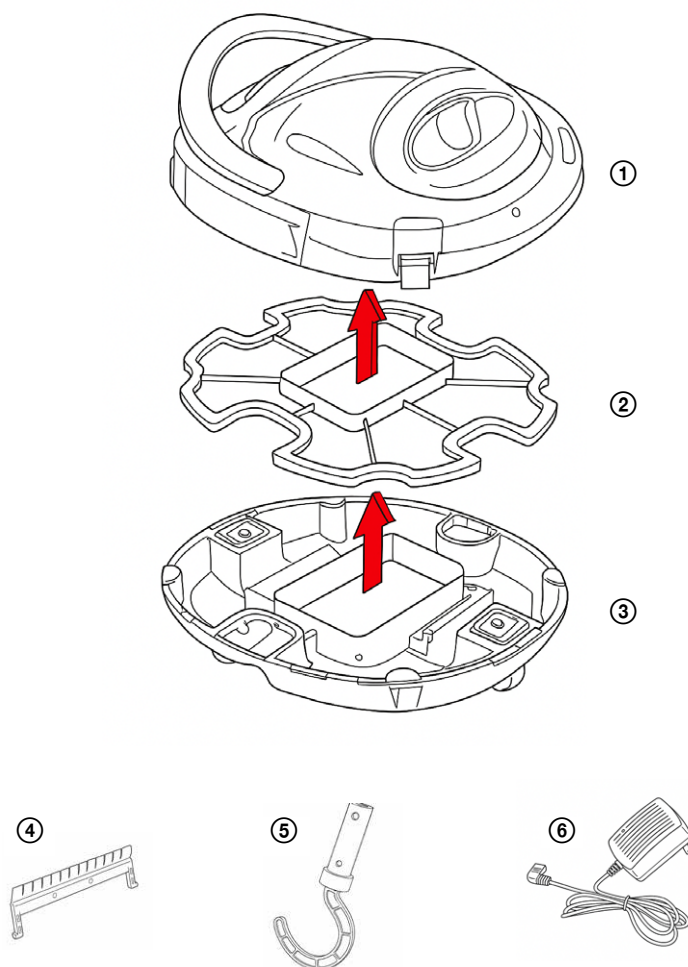
⚠ Przeczytaj uważnie instrukcje i postępuj zgodnie z nimi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

- ✿ Używaj tylko wyposażenia zalecanego lub sprzedawanego przez producenta.
- ✿ Nie używaj urządzenia, gdy w basenie znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- ✿ Nie zezwalaj dzieciom na używanie urządzenia jako zabawki.
- ✿ Podczas ładowania ładowarka musi być podłączona do uziemionego gniazdka z zabezpieczeniem prądowym.
- ✿ Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, że gniazdo ładowania jest suche.
- ✿ Należy używać wyłącznie oryginalnej, zatwierdzonej ładowarki.
- ✿ Ładowanie musi odbywać się w chłodnym miejscu i bez przykrycia urządzenia, aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu wewnętrznych elementów elektrycznych.
- ✿ Kabel zasilacza powinien być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ✿ W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyczyścić i wytrzeć urządzenie, naładować je za pomocą ładowarki i przechowywać w chłodnym miejscu. Ładowanie należy przeprowadzać co trzy miesiące, aby utrzymać poziom naładowania akumulatora na poziomie od 40% do 70%. Należy używać wyłącznie oryginalnej, zatwierdzonej ładowarki. Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuższy czas po przechowywaniu odkurzacza, napięcie akumulatora spadnie poniżej wartości ochrony akumulatora w wyniku samorozładowania, co może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ✿ Podczas korzystania z urządzenia należy zainstalować sito filtrujące, patrz Rys. 1, punkt 2, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do kanału wylotowego.
- ✿ Filtr wyczyść po każdym użyciu.
- ✿ Tylko autoryzowany personel może demontować obudowany zespół napędowy oczyszczacza.
- ✿ Z uwagi na pojemność baterii, urządzenie nadaje się do basenów do 85 m².
- ✿ To urządzenie zawiera baterię, która może być wymieniana wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.
- ✿ Urządzenia nie wolno używać osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych (włącznie z dziećmi) ani osobom o niewystarczającym doświadczeniu oraz wiadomościach, jeśli nie są pod nadzorem lub jeśli nie otrzymały poleceń dotyczących użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- ✿ Odkurzacze należy wkładać do basenu ostrożnie i z wyczuciem, nie wrzucać go do wody.
- ✿ Należy unikać uszkodzenia lub przebicia wewnętrznej powłoki silnika, ponieważ zawiera ona smar. W przypadku przebicia może dojść do niewielkiego wycieku smaru do basenu.

2. OPIS PRODUKTU

Ten produkt to bezprzewodowy odkurzacz do czyszczenia basenu, który może filtrować i czyścić dno basenu bez wymiany wody w basenie. Jego zalety to długa żywotność i dobry efekt czyszczenia.

3. NAZWY KOMPONENTÓW



Rys. 1

Nr	Nazwa części
①	Górna osłona z silnikiem
②	Filtr
③	Podwozie
④	Szczotki czyszczące
⑤	Hak do chwytania
⑥	Ładowarka

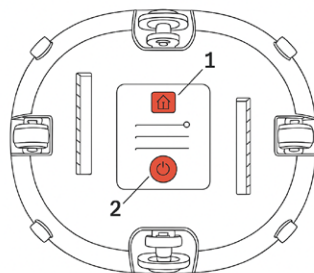
4. OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU

Model produktu	FZBR 3055/3056-A	Maksymalna powierzchnia czyszczenia	85 m ²
Napięcie znamionowe	11,1 V	Zdolność filtracji	3,5 m ³ /h
Czas pracy	do 180 min	Prędkość ruchu	6–18 m/min
Wejściowe napięcie znamionowe ładowarki	100~240 V	Stopień ochrony IP	IPX8
Znamionowa częstotliwość wejściowa ładowarki	50/60 Hz	Temperatura wody w basenie	od 10 °C do 35 °C
Napięcie znamionowe wyjściowe ładowarki	12 V	Maksymalna głębokość wody	2,5 m
Prąd znamionowy wyjściowy ładowarki	1,8 A	Rozmiar	376 (d) x 334 (sz) x 173 (w) mm
Pojemność akumulatora	5200 mAh	Masa	3,9 kg
Czas ładowania	2,5–3 h	Temperatura przechowywania	5°C-25°C

5. FUNKCJE I INSTRUKCJE OBSŁUGI

Elementy sterujące (Rys. 2)

1. Gniazdo zasilacza. Gniazdo jest standardowo pokryte plastikową osłoną.
Po naładowaniu ZAWSZE należy włożyć nasadkę z powrotem na miejsce przed użyciem w basenie
2. Główny włącznik/wyłącznik odkurzacza



Rys. 2

Ładowanie odkurzacza automatycznego

⚠ UWAGA!

Do ładowania baterii należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem.

Przed ładowaniem należy wyjąć gumową zatyczkę z portu ładowania Rys. 2, punkt 1 i sprawdzić czystość portu ładowania. Czerwone światło na ładowarce wskazuje, że bateria jest ładowana.

Jeśli wskaźnik zaświeci się na zielono i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, ładowanie jest zakończone.

Po zakończeniu ładowania włóż gumową zatyczkę do portu ładowania (gumowa zatyczka zapobiega elektrolicie i zanieczyszczeniu głowicy ładującej).

Uruchomienie odkurzacza

Naciśnij na 2-3 sekundy wyłącznik główny 2- rys. 2

Następnie rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy. W tym momencie zaleca się zanurzenie odkurzacza w basenie.

Odkurzacze sam wykrywa wodę i rozpoczyna pracę po krótkiej chwili.

Jeśli po pewnym czasie odkurzacze nie wykryje wody, ponownie uruchomiony zostanie przerywany sygnał dźwiękowy, a następnie odkurzacze wyłączy się. Odkurzacze należy zawsze wkładać do basenu kółkami skierowanymi w dół, patrz rys. 3.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć wyłącznik główny przez 2-3 sekundy.

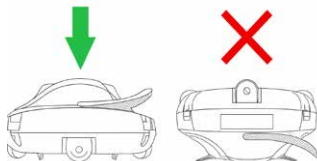
⚠ UWAGA

Jeśli bateria jest rozładowana, odkurzacze zatrzyma się na ścianie basenu. Kontynuuj zgodnie z opisem w części ładowanie akumulatora.

⚠ UWAGA

Jeśli wnętrze odkurzacza lub siło filtra jest zbyt brudne, odkurzacz automatycznie zatrzyma się na ścianie basenu.

W celu wyczyszczenia należy postępować zgodnie z rozdziałem Czyszczenie filtra.



Rys. 3

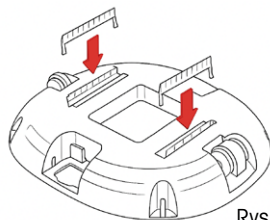
⚠ UWAGA

Przed włożeniem do wody należy sprawdzić, czy gumowa zatyczka jest zainstalowana w porcie ładowania, patrz Rysunek 2 - punkt 1.

Montaż szczotek czyszczących (Rys. 4)

Wyjmowanie szczotki: Chwyć szczoteczkę za jeden z boków i delikatnie ją wyciągnij.

Zakładanie szczotki: Włóż szczotkę najpierw z jednej strony, a następnie ostrożnie włóż drugą stronę. Podczas zakładania można delikatnie nacisnąć drugą stronę.



Rys. 4

Czyszczenie filtra**⚠ UWAGA!**

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, takich jak czyszczenie filtra, należy zawsze odłączyć odkurzacz od zasilacza.

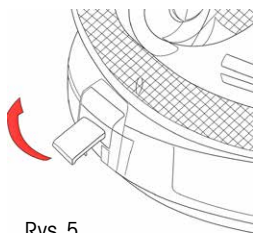
Wyjmij odkurzacz z basenu za pomocą dołączonego haka i pozwól, aby woda wypłynęła z jego wnętrza.

Zwolnij 4 zatrzaski z boku urządzenia patrz rys. 5 i zdejmij górną część odkurzacza.

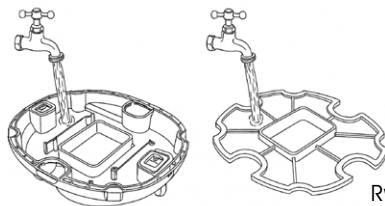
Następnie przepłucz filtr i spód odkurzacza czystą wodą, patrz rys. 6.

Aby ponownie złożyć, zsuń części z powrotem, patrz rys. 1.

Upewnij się, że poszczególne zaciski są prawidłowo wyrównane, aby nie zostały uszkodzone podczas ponownego blokowania.



Rys. 5



Rys. 6

6. PRZEWODNIK PO ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW

Stan	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu	Bateria jest rozładowana	Naładuj urządzenie
Zatrzymanie	Niewystarczająca ilość energii elektrycznej	Naładuj urządzenie
	Zanieczyszczony filtr	Czyszczenie filtra
Odkurzacze nie porusza się	Zablokowane koło	Wyczyść koło
	Uszkodzenie koła	Wymień koło
Nieprawidłowość		Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

7. PRZECHOWYWANIE DŁUGOTERMINOWE

Przed długotrwałym przechowywaniem należy wyczyścić i wytrzeć odkurzacze, całkowicie go naładować i przechowywać w miejscu o temperaturze od 5°C do 25°C.

Ładowanie należy przeprowadzać co trzy miesiące, aby utrzymać poziom naładowania akumulatora na poziomie od 40 do 70%.

Należy używać wyłącznie oryginalnego, zatwierdzonego zasilacza.

Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuższy czas, istnieje ryzyko, że napięcie spadnie poniżej poziomu ochrony w wyniku samorozładowania, co może spowodować uszkodzenie akumulatora.

8. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYMI OPAKOWANIAMI

Zużyte opakowanie oddaj do punktu wyznaczonego przez gminę do składowania odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaż te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów. Alternatywnie, w niektórych krajach UE lub innych krajach europejskich można zwrócić produkty do lokalnego sprzedawcy detalicznego przy zakupie równoważnego nowego produktu. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne zasoby surowców naturalnych i przeciwdziałasz negatywnemu oddziaływaniu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzkie, do czego mogłoby dochodzić nieodpowiedniej utylizacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, po potrzebne informacje zwróć się do sprzedawcy lub dostawcy produktu. Utylizacja w pozostałych krajach poza Unią Europejską Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz zutylizować ten wyrób, po potrzebne informacje dotyczące prawidłowego sposobu utylizacji zwróć się do lokalnych urzędów lub sprzedawcy produktu.



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych produktu bez uprzedzenia.

Instrukcja użycia w języku oryginalnym.



FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna

Výrobní číslo

Výrobné číslo

Serial No.

Szériaszám

Serijos Nr.

Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce

Pečiatka a podpis predajcu

Dealer's stamp

A kereskedő bélyegzője

Pardavėjo antspaudas

Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje

Dátum predaja

Date of purchase

A vásárlás dátuma

Pardavimo data

Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedošlo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů nezmetčený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálů, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plocha přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov nezmetčený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborného či nesprávneho inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie a platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálů, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plochy prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncarred-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitasu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto priežastys gali kryptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkto, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos sėjos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai,...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų,...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentų, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Sėnėgu Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

